# القاموس

# اختيار القاموس وهيكل القاموس وخطوات استخدام القاموس - 4

 بالطبع، إن الأداة الأكثر أهمية في حياة طالب اللغة أثناء دراسته . قاموس ثنائي اللغة الذي سوف يساعده على فهم المعنى من كلمة واحدة. هناك أنواع من القواميس تتضمن القواميس الفرنسي-عربي و العربي- فرنسي. ان هذه الكتب تكون بحجم يتجاوز مئات الصفحات. فعلى الرغم من أن الكثير من الناس اعتادوا في الوقت الراهن على استخدام القواميس الإلكترونية أو عبر الإنترنت، فاننا ملتزمين بكذا نوع من القواميس، لأنه شيء رائع حقا. وعلى هذا الأساس سنسعى لمعرفة كيفية استخدام القاموس .

إن أنواع المعاجم كثيرة. ويشمل تصنيفها عدة أقسام. نود فقط أن نشير أن جميع القواميس تكون مصنفة على الحجم المحدد في مفرداتتهم. القواميس الكبيرة . ​​القواميس  المتوسطة  والقواميس الصغيرة  .

**اختيار القاموس** — بشكل عام، من المستحسن دائما أن يشجع الطلبة على استخدام المعاجم الأحادية اللغة بدلا من البحث عن الكلمات في المعاجم الثنائية أو متعددة اللغات. إن عملية البحث عن مرادفات الكلمة المجهولة في اللغة الأصل ثم محاولة إيجاد المرادف في اللغة الهدف من شانها إن تنمي الحس اللغوي والدقة في كلتا اللغتين وسوف يعتمد ذلك على مستوى الطالب في اللغة الفرنسية في الوقت الحالي، والمستوى الذي يرغب بتحقيقه ، وعدد الساعات التي يمكن أن تكرس لتعلم اللغة الفرنسية ، وكذلك أنواع من التدريب — بشكل فردي، في المنزل أو في الدورات و الخ . ولكن ينبغي أن تجري مرحلة الاختيار بجدية ومسؤولية.لأن جودة القاموس العالية سوف تساعد الطالب في إتقان لغة غير مألوفة له . بالإضافة إلى القواميس ثنائية اللغة المستخدمة على نطاق واسع هنالك قواميس أحادية اللغة. لا يقوم هذا القاموس بترجمة من لغة لأخرى . بل يقوم بشرح كل وحدة معجمية، هذا القاموس مفيد جدا لإجادة اللغة الفرنسية .

  **10**

هيكل القاموس:بغض النظر عن كيفية استخدام القاموس، يجب أن نكون على علم بنيته، والتي سوف . يتضمن هيكل القاموس العناصر التالية: المقدمة . قائمة الرموز ؛ قائمة المختصرات والشروح. أساس قائمة من الكلمات، أي مواد ومراجع إضافية (ببليوغرافيا).  على النحو التالي :

-1- المقدمة

-2- قائمة الرموز

 -3- قائمة المختصرات

 **-4-** أساس قائمة من الكلمات (المحتويات)

**-5-** ملاحق

11

####    خطوات استخدام القاموس :حتى يتمكن المترجم من الترجمة، من الضروري أن يتمكن من تخمين معاني الكلمات غير المعروفة لديه باستخدام الكلمات الأخرى لمساعدته. وهو ما يسمى باسم التخمين من السياق. وهذا أمر هام للغاية لأنه يساعده على القراءة بشكل أسرع كما يمنحه المهارات التي يحتاجها عند القراءة [باللغة الفرنسية](http://www.englishtown.com.sa/online/home.aspx) بدون قاموس.

#### وماذا إن لم يكن متأكداً من معنى الكلمة؟ وماذا إذا خمن معنى خاطئاً وبدأ في استخدام الكلمة بشكل غير صحيح؟

#### ها هي طريقة للتدريب على القراءة والتخمين من السياق ثم استخدام القاموس بعد ذلك للتأكد من صحة التخمين.

#### ****الخطوة الأولى**: البحث عن نص للتدرب عليه**

#### اختيار نصاً له طول مناسب. عادة ما تناسب مقالات الأخبار أو المجلات هذا الأمر من حيث الطول. إذا أردنا أن تستخدم كتاباً فاختر صفحة أو اثنتين كبداية.

#### ****الخطوة الثانية:** قراءة النص بأقصى سرعة ممكنه**

####  ****الخطوة الثالثة**: قراءة النص بمزيد من التفاصيل**

#### ****الخطوة الرابعة**: مراجعة الكلمات المحيرة مرة أخرى**

####  ****الخطوة الخامسة**: حان وقت القاموس!**

####  ****الخطوة السادسة**: قراءة النص مرة أخرى**

####

**12**